



®

ZOOM **504II**
ACOUSTIC

MODE D'EMPLOI

Précautions et consignes d'utilisation

Précautions

Dans ce mode d'emploi, des symboles sont utilisés pour accentuer les avertissements et les précautions dont vous devez tenir compte pour éviter les accidents. La signification de ces symboles est la suivante :



Ce symbole souligne les explications à propos des points extrêmement dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Ce symbole souligne les explications à propos des points dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil des blessures corporelles peuvent arriver et l'appareil peut être endommagé.

Veuillez observer les conseils et les précautions de sécurité pour garantir une utilisation sans danger du 504 II.



A propos de l'alimentation

• Comme la consommation de cette unité est plutôt élevée, nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur chaque fois que c'est possible. N'utilisez qu'une seule pile alcaline lorsque vous alimentez l'unité par pile.

[Fonctionnement sur l'adaptateur secteur]

- Utilisez seulement un adaptateur secteur qui fournit 9 V C.C., 300 mA et est équipé d'une prise "négative médiane" (Zoom AD-006). L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil et poser des problèmes de sécurité.
- Ne raccordez l'adaptateur secteur qu'à une prise murale qui fournit la tension nominale requise par l'adaptateur.
- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez toujours l'adaptateur lui-même et ne tirez pas sur son fil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un temps assez long, débranchez l'adaptateur de la prise secteur.

[Utilisation avec piles]

- Servez-vous de six piles IEC R6 (taille AA) 1.5V (alcalines/manganèse).
- Le 504 II ne peut pas servir de chargeur pour les piles.
Lisez attentivement l'étiquette des piles pour être sûr de choisir les bonnes piles.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un temps assez long, enlevez les piles de leur boîtier.
- Si une pile a coulé, essayez soigneusement le logement et les bornes des piles pour éliminer tous les restes de liquide.
- Le couvercle du logement des piles doit rester fermé lorsque vous utilisez l'appareil.



Emplacement

Avoid using your 504 II in environments where it will be exposed to:

- Extreme temperature

- High humidity or moisture
- Excessive dust or sand
- Excessive vibration or shock



Manipulation

Votre 504 II étant un appareil électronique de précision, la force appliquée aux sélecteurs et boutons ne doit pas être excessive. Faites également attention à ne pas faire tomber l'unité, à ce qu'elle ne reçoive pas de chocs ni de pressions trop fortes.



Modifications

N'ouvrez jamais le boîtier du 504 II et n'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit car vous pourriez l'endommager.



Raccordement des câbles et des bornes d'entrée et de sortie

Vous devez toujours éteindre le 504 II, ainsi que tous les autres équipements, avant de raccorder ou débrancher un câble quelconque. Si vous envisagez de déplacer le 504 II, n'oubliez pas de débrancher auparavant tous les câbles et l'adaptateur secteur.

Consignes d'utilisation

Pour des considérations de sécurité, le 504 II a été conçu pour offrir une protection maximale contre l'émission des radiations électriques émanant de l'appareil et contre les interférences extérieures.

Cependant, les équipements qui sont très sensibles aux interférences ou qui émettent des ondes électromagnétiques puissantes ne peuvent être placés à proximité du 504 II, sachant que la possibilité d'interférences ne peut être entièrement écartée.

Quel que soit le type d'appareil à commande numérique, le 504 II compris, les dommages électromagnétiques peuvent provoquer un mauvais fonctionnement ou peuvent abîmer ou détruire les données. Comme c'est un danger omniprésent, faites bien attention à minimiser les risques d'endommagement.

En cas de problème

S'il semble y avoir un problème, mettez immédiatement le 504 II hors tension (commutateur POWER) et débranchez tous les câbles reliés à l'appareil.

Entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le 504 II. Si nécessaire, servez-vous d'un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, d'encaustique ou de solvants (comme du diluant pour peinture ou de l'alcool), car ils pourraient ternir la finition ou endommager les surfaces.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer ultérieurement.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir opté pour le **ZOOM 504 II** (appelé ensuite simplement "**504 II**").

Veuillez prendre le temps de lire ce manuel attentivement afin de profiter au maximum des possibilités de votre instrument et de le conserver durant de longues années.

Conservez ce manuel, la carte de garantie ainsi que toute la documentation pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Sommaire

Précautions et consignes d'utilisation	34
Introduction	36
Caractéristiques	37
Termes utilisés dans ce manuel	38
Alimentation de l'appareil avec des piles	39
Commandes et fonctions / Connexions (*Réglage du niveau d'entrée)	40
Sélection de Patches pour le jeu	42
Accordeur	44
Edition d'un Patch	46
Sauvegarder/copier des Patches	48
Changer la méthode de chargement de Patch	50
Utilisation du Feedback Suppressor	52
Utilisation de la pédale d'expression	54
Recharger les réglages d'usine	55
Enchaînement d'effets	56
Paramètres d'effet	57
En cas de problème	64
Fiche technique	130
Liste des Patches	131

Caractéristiques

Le 504 II est un processeur multi-effet sophistiqué pour guitare acoustique ou électrique, proposant les caractéristiques et les fonctions suivantes.

- **Riche palette d'effets pour guitare acoustique**

Le 504 II offre une riche palette d'effets conçus pour guitare acoustique. Le De-AMP adoucit le son d'une guitare acoustique passant par un ampli de guitare. L'effet AIR confère une sensation d'espace au son. TOUCH uniformise et fluidifie le jeu des cordes pincées. Le 504 II peut également servir de préampli pour l'enregistrement d'une guitare acoustique ou électrique. Il propose, en outre, divers Patches conçus spécialement pour guitares électriques.

- **Superbe également pour guitare électrique**

Le simulateur intégré transforme le son d'une guitare électrique en son de guitare acoustique. En concert, vous pouvez ainsi changer de sonorité en un clin d'oeil.

- **Suppresseur de feedback particulièrement efficace**

La fonction F.B. SUPPRESSOR détecte automatiquement les fréquences occasionnant du feedback et atténue cette bande. Vous pouvez contrôler cette fonction très facilement avec un commutateur au pied.

- **Accordeur auto-chromatique intégré**

La fonction d'accordeur vous permet d'accorder votre instrument sur scène avec rapidité et précision.

- **La double alimentation permet une utilisation en toutes circonstances**

La double alimentation permet d'utiliser l'appareil en le branchant sur secteur via l'adaptateur ou en y insérant quatre piles IEC R4 (taille AA). L'autonomie des piles est de 8 heures en utilisation continue avec des piles au manganèse et de 28 heures avec des piles alcalines.

- **Compatible avec commutateur au pied et pédale**

Vous pouvez brancher un commutateur au pied (FS01) ou une pédale d'expression (FP01/FP02) disponible en option à la prise CONTROL IN. Le commutateur au pied permet de détecter rapidement la bande de fréquence causant du feedback tandis que la pédale d'expression peut servir à régler le volume ou le timbre de l'effet en temps réel.

- **Successeur attendu du 504**

Tout en héritant des caractéristiques sonores qui ont fait le succès du modèle ZOOM 504, le 504 II est encore plus compact et affiche un prix encore plus concurrentiel que son prédécesseur. En outre, il propose le tout premier effet wah conçu spécialement pour guitare acoustique ainsi qu'une série d'autres nouveautés telles que l'EMPHASIZER qui dédouble le son caractéristique d'un résonateur.

Termes utilisés dans ce manuel

Cette section explique quelques termes importants utilisés dans toute la documentation du 504 II.

■ Paramètre d'effet

Les effets du 504 II sont constitués d'une chaîne de modules qui déterminent le son. Ces modules individuels sont appelés les paramètres d'effet. Comme vous pouvez le voir dans l'illustration suivante, le 504 II dispose de 10 paramètres d'effet différents. Changer le réglage d'un de ces paramètres équivaut à tourner un bouton sur une boîte à effet compacte: cela modifie le son.



■ Type d'effet

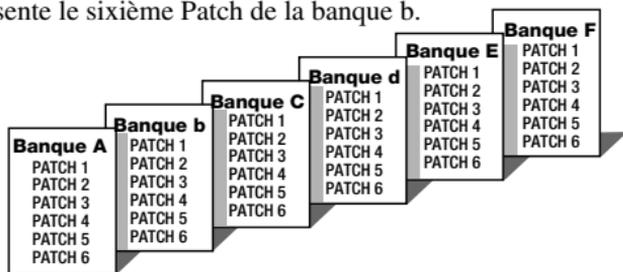
Certains paramètres d'effet englobent différents types d'effet. Ainsi, le paramètre DLY&REV comprend les quatre types d'effet LARGE, SMALL, DELAY et DEL+REV. Vous ne pouvez choisir qu'un type d'effet à la fois.

■ Patch

Sur le 504 II, vous pouvez sauvegarder des effets dans des Patches. Un Patch contient des informations sur l'état activé/coupé ainsi que sur les réglages des paramètres d'effet. La mémoire du 504 II peut contenir jusqu'à 36 Patches.

■ Banque

Une banque est constituée de six Patches. Le 504 II dispose donc d'un total de six banques, de A à F. Les Patches de chaque banque sont numérotés de 1 à 6. Pour spécifier un Patch, précisez la banque et le numéro du Patch au sein de cette banque; "A1" est donc le premier Patch de la banque A tandis que "b6" représente le sixième Patch de la banque b.



■ Mode Play/mode Edit

Le 504 II peut fonctionner selon deux modes: le mode Play (ou mode de jeu) qui vous permet de sélectionner des Patches et de les utiliser pour jouer sur votre instrument et le mode Edit (mode d'édition) qui permet de modifier les effets. Le sélecteur [PLAY/EDIT] permet d'alternier entre ces deux modes.

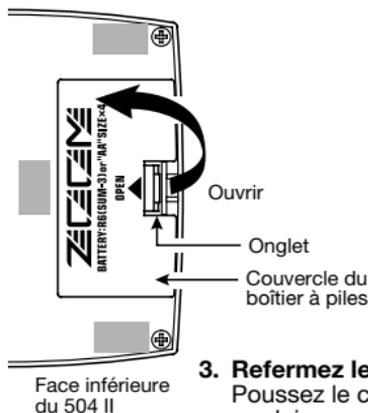
■ Paramètres globaux

Normalement, les réglages des paramètres d'effet sont sauvegardés individuellement pour chaque Patch. Toutefois, certains paramètres concernent tous les Patches. De tels paramètres sont appelés paramètres globaux. Les réglages des paramètres globaux ne changent pas, même lorsque vous passez à un autre Patch.

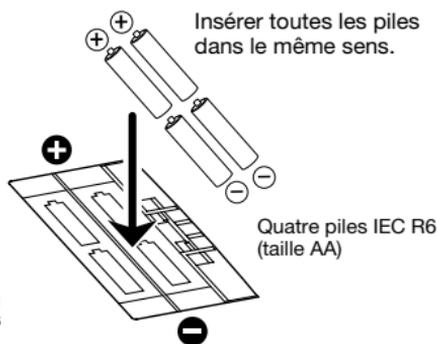
Alimentation de l'appareil avec des piles

1. Retournez le 504 II et ouvrez le couvercle du compartiment à piles.

Appuyez sur l'onglet pour libérer le couvercle et soulevez-le.



2. Insérez quatre nouvelles piles IEC R6 (taille AA) dans le boîtier à piles.



3. Refermez le couvercle du compartiment à piles. Poussez le couvercle jusqu'à ce que l'onglet produise un déclic audible.

Utilisez quatre piles IEC R6 (taille AA).

Quand les piles doivent être remplacées, un point (.) se met à clignoter dans le bas de l'écran.



Lorsque vous n'utilisez pas le 504 II, débranchez le câble de la prise INPUT pour éviter d'user les piles.

Face supérieure

Face arrière/ Connexions

Prise INPUT

Permet de brancher la sortie de l'élément de guitare (préampli) d'une guitare acoustique ou la sortie d'une guitare électrique. Lorsque le 504 II fonctionne sur piles, il est mis sous tension dès que vous insérez un jack dans cette prise.



[Réglage du niveau d'entrée]

Lorsque vous utilisez un élément magnétique, une guitare électrique à simple bobine ou tout autre élément à faible niveau de sortie, voici comment augmenter le niveau d'entrée:

- Mettez le 504 II sous tension tout en maintenant le commutateur au pied [▼] enfoncé.

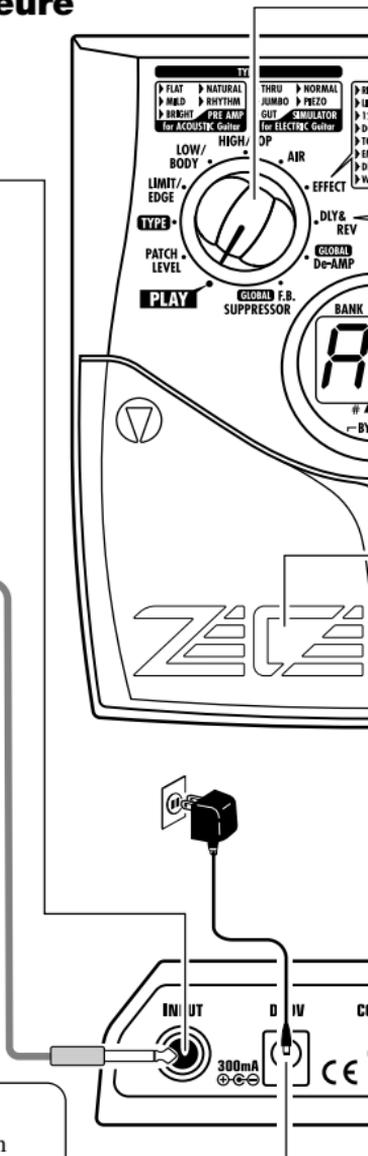
Le message "HI-GAIN" apparaît à l'affichage et le niveau d'entrée est accentué.

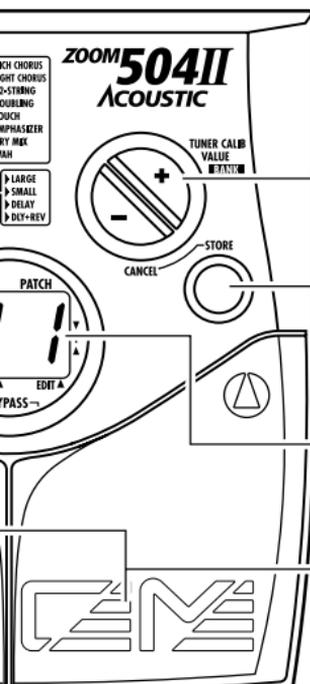


Le réglage du niveau d'entrée n'est pas conservé en mémoire. Refaites donc ce réglage lorsque vous mettez l'appareil sous tension.

Prise DC 9V (adaptateur secteur)

Pour faire fonctionner le 504 II sur secteur, branchez un adaptateur (ZOOM AD-0006) d'une sortie nominale de 9V DC, 300 mA (fiche centrale négative) à cette prise. Dès que la fiche est insérée, le 504 II est sous tension.





Sélecteur [PLAY/EDIT]

Ce sélecteur permet de passer du mode Play (où vous utilisez les Patches pour jouer) au mode Edit (où vous pouvez modifier (éditer) les Patches).

Touches [+]/[-]

Ces touches permettent notamment de changer de banque et de régler des paramètres.

Touche [STORE]

Cette touche permet notamment de sauvegarder des Patches édités et de copier des Patches dans une autre mémoire.

Ecran

Affiche les numéros des Patches, les valeurs de réglage et d'autres informations nécessaires pour l'utilisation du 504 II.

Commutateurs [▼]/[▲]

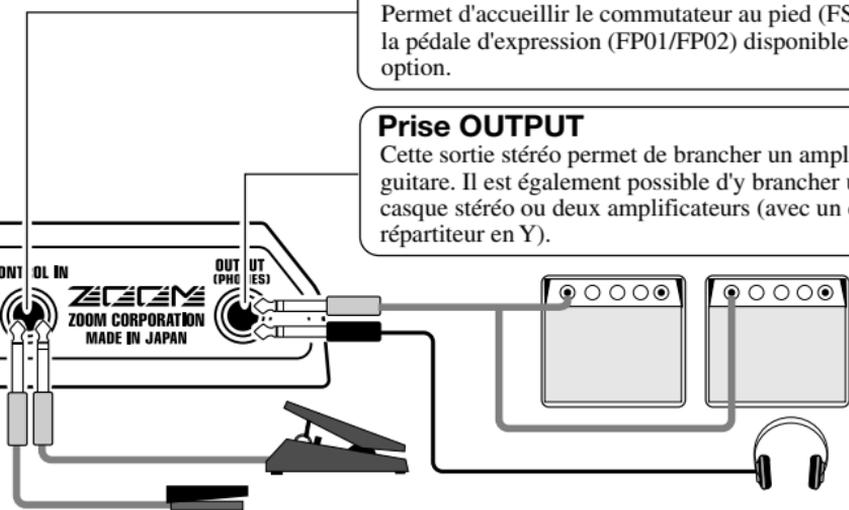
Ces commutateurs permettent de sélectionner des Patches, de contrôler l'accordeur et d'autres fonctions.

Prise CONTROL IN

Permet d'accueillir le commutateur au pied (FS01) ou la pédale d'expression (FP01/FP02) disponible en option.

Prise OUTPUT

Cette sortie stéréo permet de brancher un ampli de guitare. Il est également possible d'y brancher un casque stéréo ou deux amplificateurs (avec un câble répartiteur en Y).



Sélection de Patches pour le jeu

Pour essayer le 504 II, jouez sur votre instrument et écoutez les différents Patches. Vous verrez ainsi ce que le 504 II a dans le ventre.

1 Mise sous tension

- Lorsque le 504 II fonctionne sur piles, branchez un câble blindé doté d'un jack mono à la prise INPUT du 504 II.
- Lorsque que le 504 II fonctionne sur secteur, branchez l'adaptateur à une prise secteur et insérez la fiche du câble de l'adaptateur dans la prise DC 9V du 504 II.
- Allumez l'ampli de guitare et réglez le volume à un niveau adéquat.

2 Passer en mode Play

- Si le sélecteur [PLAY/EDIT] n'est pas sur "PLAY", réglez-le dans cette position.

La banque et le Patch sélectionnés apparaissent à l'écran.



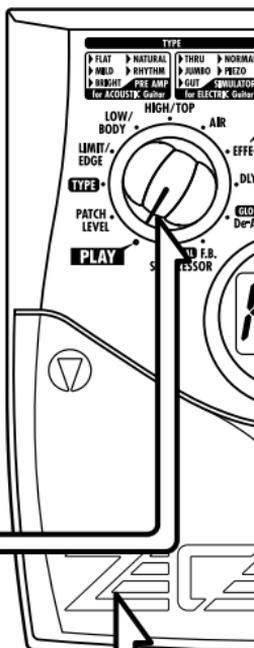
Banque No. de Patch

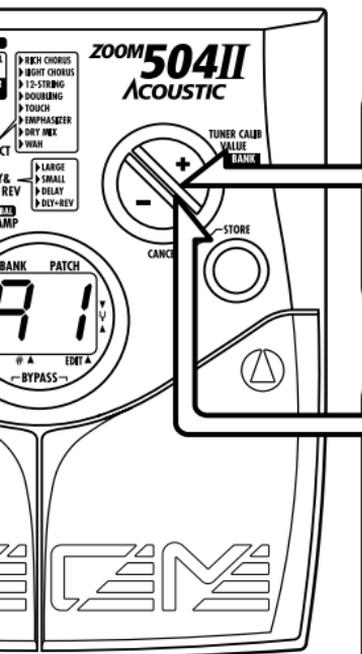


Immédiatement après la mise sous tension, le 504 II se trouve en mode Play, quelle que soit la position du sélecteur [PLAY/EDIT].

3 Changer de Patch

- Pour changer de Patch en mode Play, servez-vous des commutateurs [▼]/[▲].





4 Changer directement de banque

- Vous pouvez aussi utiliser les touches [+] / [-] pour passer directement d'une banque à une autre.

5 Régler le volume global

- Maintenez les touches [+] / [-] enfoncées durant plus d'une seconde.



- Tant que le volume est affiché, appuyez sur la touche [+] ou [-] pour changer ce réglage.

La plage de réglage va de 0 à 50. Lorsque vous coupez puis rallumez l'appareil, le volume retrouve la valeur 40.



Avec un casque, le volume global permet de régler le volume d'écoute.

Accordeur

Le 504 II contient un accordeur auto-chromatique pour guitares. Pour pouvoir faire appel à l'accordeur, les effets internes doivent être momentanément contournés (mode Bypass) ou le signal original et le signal d'effet doivent être étouffés (mode Mute).

1 Passer en mode Bypass ou Mute

● Bypass:

Appuyez brièvement sur les deux commutateurs [▼]/[▲] et relâchez-les.

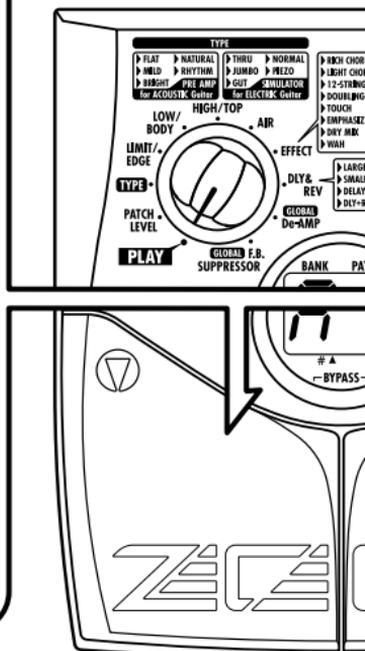


● Mute:

Appuyez sur les deux commutateurs [▼]/[▲] durant au moins 1 seconde.



Il est impossible de passer en mode Bypass ou Mute lorsque l'appareil se trouve en mode Edit.



2 Accorder la guitare

- Grattez la corde que vous voulez accorder et regardez l'écran.

La partie gauche de l'écran montre la note la plus proche de la hauteur actuelle.



A = A	D = d	G = G
A# = A.	D# = d.	G# = G.
B = b	E = E	
C = C	F = F	
C# = C.	F# = F.	

3 Réglage de la hauteur de référence de l'accordeur

Vous pouvez régler avec précision le diapason (La) de l'accordeur intégré.

- Appuyez sur une des touches [+]/[-].



Hauteur de référence

- Tant que la hauteur de référence est affichée, appuyez sur la touche [+] ou [-] pour changer son réglage.

La plage du diapason de l'accordeur s'étend de 35~45 (La= 435~445 Hz).



Après la mise hors tension, la hauteur de référence retrouve la valeur 40 (440 Hz).

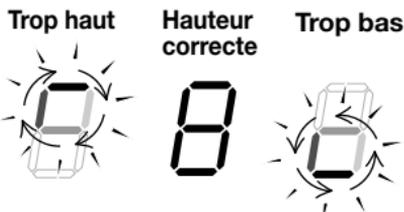
4 Retour en mode Play

- Appuyez sur l'un des commutateurs [▼]/[▲].

La partie droite de l'écran affiche un symbole qui indique l'écart de correction.



- Procédez de même pour accorder les autres cordes.



Plus la hauteur est fautive, plus l'indication tourne vite.

Edition d'un Patch

Vous pouvez éditer les Patches du 504 II comme vous le voulez en modifiant les réglages des paramètres. Essayez d'éditer le Patch sélectionné afin de créer votre propre sonorité.

1 Sélection du paramètre d'effet.

- Choisissez l'effet que vous voulez changer avec le sélecteur [PLAY/EDIT].

La valeur du paramètre sélectionné est affichée à l'écran. (Quand le 504 II se trouve en mode d'édition, il affiche un point (.) dans le coin inférieur droit de son écran.)

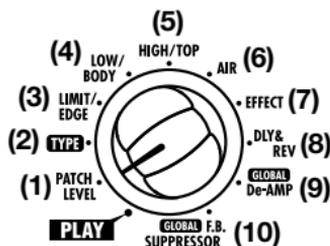
Valeur du paramètre



Allumé

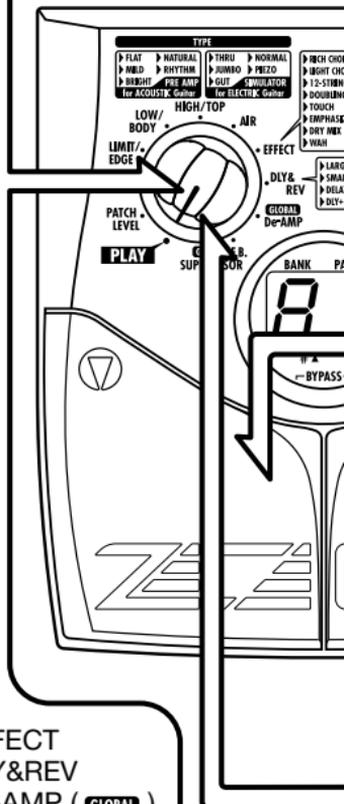
Modules et paramètres pouvant être sélectionnés avec le sélecteur [PLAY/EDIT]

- (1) Niveau du Patch
- (2) Paramètre TYPE
- (3) Paramètre LIMIT/EDGE
- (4) Paramètre LOW/BODY
- (5) Paramètre HIGH/TOP
- (6) Paramètre AIR



- (7) Paramètre EFFECT
- (8) Paramètre DLY&REV
- (9) Paramètre De-AMP (GLOBAL)
- (10) Paramètre F.B.SUPPRESSOR (GLOBAL)

GLOBAL = Paramètre global

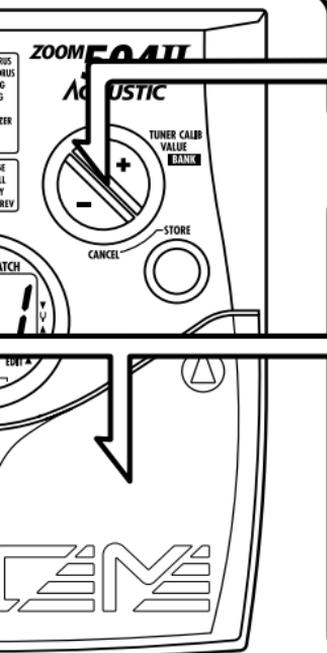


2 Changer la valeur du paramètre

- Utilisez les touches [+]/[-].

Maintenez une de ces touches enfoncée pour changer la valeur en continu.

Si vous actionnez simultanément les deux touches, vous progressez par paliers plus importants.



3 Changer l'état activé/coupé du module

- Appuyez simultanément sur les deux commutateurs [▼]/[▲].

Le paramètre est coupé et l'indication "oF" apparaît à l'écran. Pour réactiver le paramètre, appuyez une fois de plus sur les deux commutateurs simultanément.

Cette opération n'est pas possible pour le niveau du Patch et les paramètres TYPE (étape 1, paramètres (1) et (2)).

4 Quitter le mode Edit

- Pour quitter le mode Edit et retourner en mode Play, réglez le sélecteur [PLAY/EDIT] en position "PLAY".



Si vous ne sauvegardez pas le Patch édité en mémoire, les réglages effectués seront perdus dès que vous choisirez un autre Patch en mode Play. N'oubliez donc pas de sauvegarder un Patch édité si vous souhaitez le conserver (voyez page 48).

Sauvegarder/copier des Patches

Un Patch édité peut être sauvegardé à n'importe quel endroit de la mémoire interne de l'appareil. Il est également possible de copier un Patch existant et de le sauvegarder dans un autre endroit.

1 Appuyez sur la touche STORE en mode Play ou Edit.

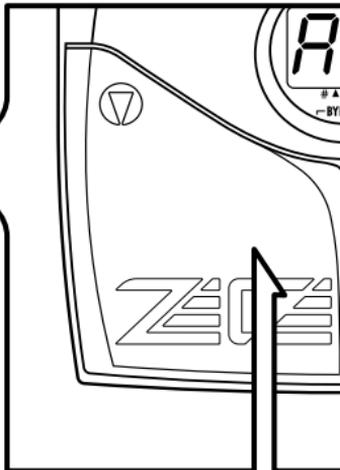
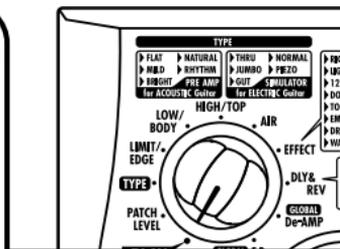
La banque et le numéro de Patch clignotent à l'écran.



2 Utilisez les commutateurs [▼]/[▲] pour sélectionner la destination du Patch à sauvegarder.



Lors de la sauvegarde ou de la copie d'un Patch, il est impossible d'utiliser les touches [+]/[-] pour passer d'une banque à l'autre.



3 Appuyez une fois de plus sur la touche STORE.

À la fin de la sauvegarde/copie, l'appareil retrouve son mode original et le Patch de destination est sélectionné.



Après la sauvegarde/copie, les données contenues au préalable dans la mémoire de destination sont effacées au profit des nouvelles; les anciennes données sont irrémédiablement perdues s'il s'agissait d'un Patch de votre cru. Soyez donc attentif lors de la sélection d'une mémoire de destination. Cependant, vous pouvez toujours récupérer les réglages d'un Patch usine individuel ou de tous les Patches usine en suivant la procédure décrite à la page 55.

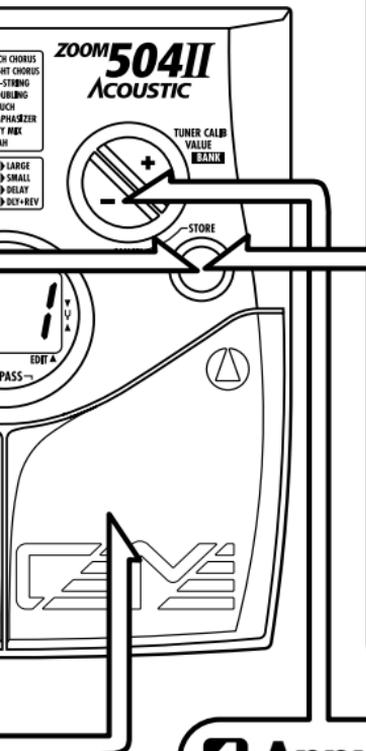
4 Annuler la sauvegarde/copie

- Actionnez la touche [-] au lieu de la touche STORE.

La sauvegarde est annulée et l'appareil retrouve son mode antérieur.



Lorsque vous actionnez le sélecteur [PLAY/EDIT] au lieu de la touche [-], la sauvegarde est également annulée.



Changer la méthode de chargement de Patch

Normalement, le 504 II change le son dès qu'un Patch est sélectionné en mode Play. Cette méthode n'est pas toujours souhaitable notamment lorsque vous souhaitez charger un Patch situé dans une mémoire fort éloignée car des Patches intermédiaires peuvent alors se faire entendre. Changez alors de méthode de chargement de Patches et optez pour la méthode de présélection de Patch au lieu de la méthode de sélection directe. La méthode de présélection consiste à spécifier le Patch voulu puis à confirmer la sélection. Le Patch en question n'est chargé qu'au moment de la confirmation.

1 Choix de la méthode de présélection de Patch

Pour passer à la méthode de présélection de Patch, mettez l'appareil sous tension tout en maintenant le commutateur [▲] enfoncé.

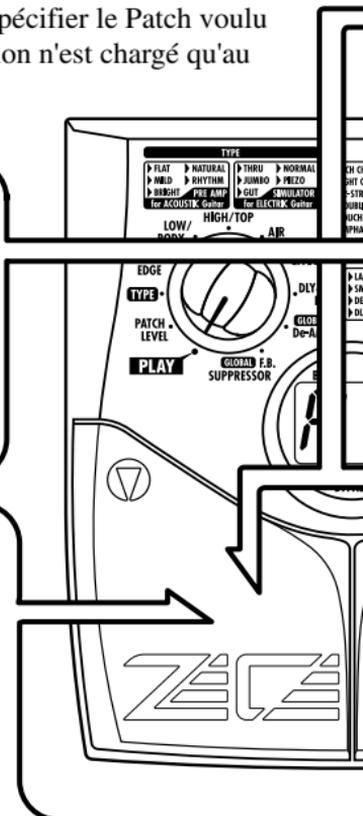
2 Sélection du Patch voulu

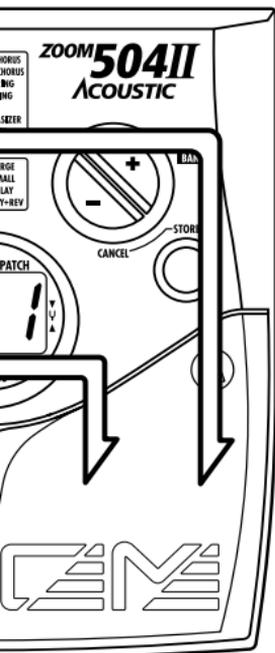
- Utilisez les commutateurs [▼]/[▲] pour sélectionner le Patch.

Vous pouvez également utiliser les touches [+]/[-] pour passer d'une banque à l'autre.



La banque et le numéro de Patch sélectionnés s'affichent à l'écran mais le Patch ne change pas encore.





3 Confirmation du changement de Patch

- Une fois que le Patch voulu est affiché, appuyez simultanément sur les commutateurs [▼]/[▲].



Confirmer



Le changement de Patch est confirmé, le son change et l'affichage cesse de clignoter et reste allumé.

4 Retour à la méthode de sélection directe de Patch

- Pour repasser à la méthode de sélection directe, coupez et rallumez le 504 II.

La sélection de Patch revient à la méthode par défaut, la sélection directe.

Utilisation du Feedback Suppressor

Le 504 II est doté d'un F.B.SUPPRESSOR qui permet de réduire le feedback acoustique en coupant une plage de fréquence particulière (la fréquence de feedback). Le F.B.SUPPRESSOR peut être utilisé en mode Edit ou en mode Play.

■ Utilisation du F.B.SUPPRESSOR en mode Play

S'il y a du feedback lorsque vous jouez, vous pouvez vous servir du commutateur au pied (FS01) disponible en option et branché à la prise CONTROL IN pour détecter automatiquement la fréquence de feedback.

1. Insérez la fiche du FS01 dans la prise CONTROL IN du 504 II puis mettez le 504 II sous tension.



Si vous branchez le FS01 à la prise CONTROL IN alors que le 504 II est déjà sous tension, il y a risque de dysfonctionnement. Ne mettez donc le 504 II sous tension qu'après avoir branché le commutateur au pied.

2. Réglez le sélecteur [PLAY/EDIT] sur "F.B.SUPPRESSOR".



3. Utilisez les touches [+] / [-] pour afficher "SC".

"SC" correspond à la valeur d'atténuation basée sur la détection automatique de la fréquence de feedback.

La détection automatique démarre lorsque le paramètre F.B.SUPPRESSOR est réglé sur "SC" ou coupé puis réactivé.



Si vous souhaitez conserver le réglage "SC" après la mise hors tension de l'appareil, sauvegardez le Patch sélectionné.

4. Ramenez le sélecteur [PLAY/EDIT] sur "PLAY".



5. S'il y a du feedback durant le jeu, appuyez deux fois sur le commutateur au pied.

F.B.SUPPRESSOR est coupé puis activé; le 504 II détecte alors automatiquement la fréquence de feedback et peut l'atténuer.



■ Utilisation du F.B.SUPPRESSOR en mode Edit

La procédure suivante vous permet de détecter manuellement ou automatiquement la fréquence de feedback en mode Edit.

1. S'il y a du feedback lorsque vous jouez, réglez le sélecteur [PLAY/EDIT] sur "F.B.SUPPRESSOR".

Le 504 II passe en mode Edit.



2. Utilisez les touches [+] / [-] pour afficher "SC".

Si "SC" était déjà affiché, changez l'affichage puis sélectionnez de nouveau "SC" ou actionnez deux fois les deux commutateurs [▼] / [▲] (ou le commutateur au pied FS01 branché à la prise CONTROL IN) pour couper et réactiver le paramètre F.B.SUPPRESSOR.



3. Si le feedback n'est pas convenablement réduit par les opérations de l'étape 2, réglez le paramètre F.B.SUPPRESSOR sur une valeur comprise entre 1 et 30 de sorte à obtenir une réduction optimale.



Si vous souhaitez conserver le réglage "SC" après la mise hors tension de l'appareil, sauvegardez le Patch sélectionné.

Utilisation de la pédale d'expression (FP01/FP02)

Le 504 II est doté d'une prise CONTROL IN conçue pour accueillir une pédale d'expression FP01 ou FP02. La pédale peut être utilisée comme pédale de volume ou comme commande pour piloter des paramètres d'effet variables.

Pour en savoir davantage sur les paramètres pouvant être pilotés par la pédale d'expression, veuillez voir les pages 60~63.

1. Branchez le câble de la pédale FP01/FP02 à la prise CONTROL IN du 504 II puis mettez le 504 II sous tension.



Si vous branchez la FP01/FP02 à la prise CONTROL IN alors que le 504 II est déjà sous tension, il y a risque de dysfonctionnement. Ne mettez donc le 504 II sous tension qu'après avoir branché la pédale d'expression.

2. Sélectionnez le Patch en mode Play et actionnez la pédale d'expression vers le haut et vers le bas.

Selon le programme du Patch, vous changerez ainsi le volume ou un paramètre d'effet.



Actionnez vers le haut et vers le bas



Vous pouvez également vous servir de la pédale d'expression en mode Edit pour contrôler le paramètre d'effet ou le volume.

Recharger les réglages d'usine

Le 504 II est fourni avec 36 Patches préprogrammés. Ces Patches d'usine peuvent être rechargés s'ils ont été effacés par des Patches créés par l'utilisateur.

Il y a deux manières de récupérer les réglages d'usine. L'initialisation générale "AL" ramène tous les Patches à leurs réglages d'usine. Le rappel de réglages usine ne ramène qu'un seul Patch à son état original.

1. En maintenant la touche STORE enfoncée, branchez le câble adéquat à la prise INPUT (ou DC 9V).

Le message "AL" clignote à l'écran.



■ Initialisation générale (AL)

2. Appuyez une fois de plus sur STORE.

Les réglages de tous les Patches reviennent à leurs valeurs d'usine et l'appareil passe en mode Play. Pour annuler l'initialisation générale, appuyez sur la touche [-].



L'initialisation générale efface tous les Patches que vous avez créés. Utilisez donc cette fonction avec circonspection.

■ Rappel des réglages usine

2. Utilisez les commutateurs [▼]/[▲] pour sélectionner le Patch dont vous voulez récupérer les réglages d'usine.

La banque et le numéro du Patch clignotent à l'écran.

Durant cette opération, il est impossible de passer d'une banque à l'autre avec les touches [+]/[-].



3. Appuyez une fois de plus sur STORE.

Les réglages du Patch sélectionné reviennent à leurs valeurs d'usine.

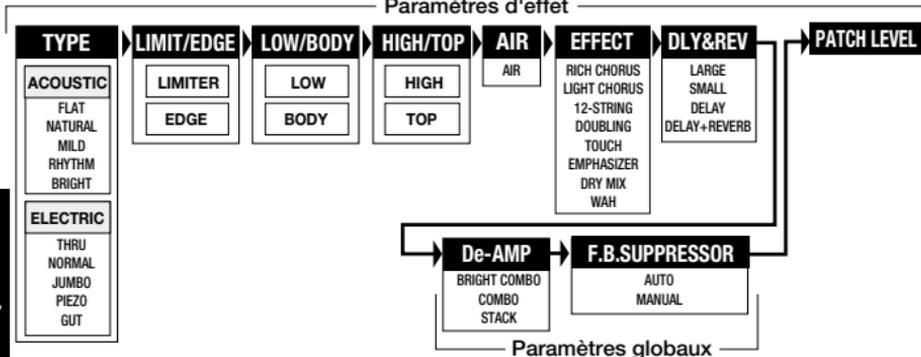
Vous pouvez répéter les étapes 2 et 3 pour initialiser d'autres Patches. Pour clôturer l'opération de rappel des réglages usine, appuyez sur la touche [-]. L'appareil repasse alors en mode Play.

Enchaînement d'effets

Les Patches du 504 II sont constitués de dix paramètres d'effet (dont deux paramètres globaux). En réglant ces paramètres sur les valeurs voulues, vous pouvez contrôler le son d'un Patch.

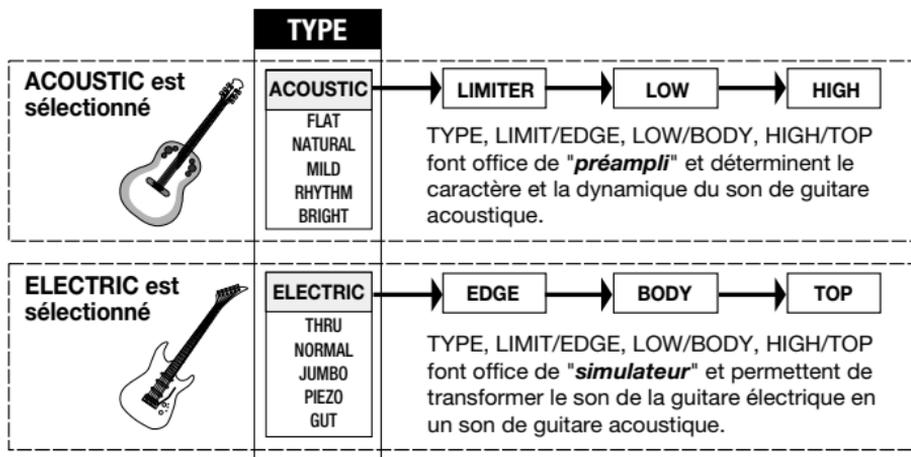
Il est également possible d'activer et de couper des paramètres individuels ainsi que de programmer la pédale d'expression pour régler la valeur d'un paramètre spécifique.

Paramètres d'effet



Paramètres globaux

Les paramètres TYPE, LIMIT/EDGE, LOW/BODY, HIGH/TOP ont des réglages distincts pour guitare électrique et acoustique. Selon que vous ayez choisi l'option ACOUSTIC ou ELECTRIC pour le paramètre TYPE, le contenu des trois autres paramètres change comme



Paramètres d'effet

Cette section décrit tous les paramètres et leurs valeurs de réglage.

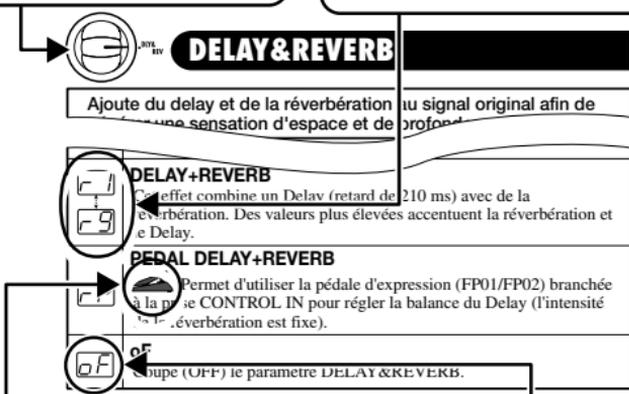
Comment lire ces listes

Sélecteur [PLAY/EDIT]

Indique la position pour charger ce paramètre.

Ecran

Indique la plage de réglage disponible pour le paramètre en question.



Pédale d'expression

Une icône représentant une pédale () dans la liste indique un paramètre pouvant être piloté par la pédale d'expression (FP01/FP02) lorsque la valeur est sélectionnée.



ASTUCE Si aucun paramètre du Patch en question ne comporte d'icône de pédale, la pédale d'expression fait office de pédale de volume.

Paramètre activé/coupé

Chaque paramètre d'effet (à l'exception de TYPE) dispose d'un réglage "  F " (coupé). (Vous obtenez le même effet que si vous aviez appuyé simultanément sur les commutateurs [▼]/[▲] en mode Edit.)

Paramètres globaux

Les paramètres globaux qui s'appliquent à tous les Patches sont indiqués par la mention " **GLOBAL** ".



Ce paramètre permet d'atténuer des bandes de fréquence qui ont une sonorité dure lorsqu'une guitare électrique est amplifiée.



PATCH LEVEL



Détermine le volume global du Patch. La valeur 25 correspond à un gain neutre (le niveau d'entrée est égal au niveau de sortie).



TYPE

ACOUSTIC		ELECTRIC	
Sélectionne les caractéristiques de préampli pour guitare acoustique.		Simulateur transformant le son d'une guitare électrique en son de guitare acoustique.	
	FLAT Le son de la guitare acoustique est produit avec une réponse en fréquence linéaire.		THRU Le simulateur n'est pas utilisé (il est contourné) et le son de guitare électrique reste tel quel.
	NATURAL Caractéristiques sonores naturelles, idéales pour la plupart des genres musicaux et des styles de jeu.		NORMAL Simule un son de guitare acoustique conventionnelle.
	MILD Son doux et chaud particulièrement recommandé pour guitare acoustique dotée d'un élément piezo.		JUMBO Simule un son de guitare acoustique avec un grand corps.
	RHYTHM Son serré conçu pour jeu d'accords.		PIEZO Simule un son de guitare acoustique avec élément piezo.
	BRIGHT Son brillant idéal pour doigté.		GUT Simule un son de guitare classique avec des cordes en nylon.



LIMITER/EDGE

ACOUSTIC		ELECTRIC	
	LIMITER Détermine l'action du limiteur. Des valeurs plus élevées produisent un effet de limiteur plus important et suppriment d'autant plus efficacement les crêtes de niveau.		EDGE Détermine l'action de l'effet Edge. Des valeurs plus importantes accentuent d'autant plus le son de la guitare acoustique.
	oF Coupe (OFF) le paramètre LIMITER/EDGE.		



LOW/BODY

ACOUSTIC		ELECTRIC	
	LOW Détermine l'accentuation du grave. Des valeurs plus importantes produisent un son de basse plus fort.		BODY Détermine la taille du corps de la guitare simulée. Des valeurs plus importantes accentuent le son du corps de la guitare.
	oF Coupe (OFF) le paramètre LOW/BODY.		



HIGH/TOP

ACOUSTIC		ELECTRIC	
	HIGH Détermine l'accentuation de l'aigu. Des valeurs plus importantes accentuent l'aigu.		TOP Détermine la plage de fréquence supérieure. Des valeurs élevées produisent un son plus brillant.
	oF Coupe (OFF) le paramètre HIGH/TOP.		



AIR

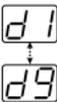
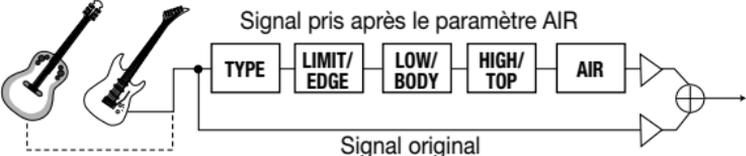
	Simule le caractère d'un son capté avec un microphone. Des valeurs élevées simulent une distance plus importante entre le micro et la guitare.
	oF Coupe (OFF) le paramètre AIR.



EFFECT

Permet de sélectionner un effet parmi huit. Vous pouvez également régler l'intensité de l'effet.

	RICH CHORUS Génère un chorus riche et profond. Des valeurs plus élevées accentuent l'effet de chorus.
	PEDAL RICH CHORUS  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour déterminer l'importance du signal d'effet RICH CHORUS.
	LIGHT CHORUS Génère un chorus léger doté d'une douce modulation. Des valeurs plus élevées accentuent l'effet de chorus.
	PEDAL LIGHT CHORUS  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour déterminer l'importance du signal d'effet LIGHT CHORUS.
	12-STRING Produit un effet ressemblant au son d'une guitare à 12 cordes. Des valeurs plus élevées produisent un effet plus important.
	PEDAL 12-STRING  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler l'intensité de l'effet 12-STRING.

	<p>DOUBLING Crée un effet de dédoublement, comme si deux joueurs jouaient la même mélodie avec un léger décalage. Des valeurs plus élevées produisent un décalage plus important entre le signal original et le signal d'effet.</p>
	<p>PEDAL DOUBLING  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler l'intensité de l'effet DOUBLING.</p>
	<p>TOUCH Cet effet accentue le pincement des cordes. Des valeurs plus élevées produisent des notes distinctes même avec un pincement léger.</p>
	<p>PEDAL TOUCH  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler l'intensité de l'effet TOUCH.</p>
	<p>EMPHASIZER Cet effet ajoute des harmoniques plus aigües pour souligner le caractère du son. Des valeurs plus élevées produisent un son plus étourdissant.</p>
	<p>PEDAL EMPHASIZER  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler l'intensité de l'effet EMPHASIZER.</p>
	<p>DRY MIX Mélange le signal original de guitare avec le signal d'effet après le paramètre AIR. Des valeurs basses accentuent l'importance du paramètre AIR tandis que des valeurs élevées accentuent le signal original.</p> 
	<p>PEDAL DRY MIX  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler la balance entre le signal pris après le paramètre AIR et le signal sec.</p> <p> REMARQUE Le son produit par cet effet dépend des réglages des divers paramètres précédant AIR. Si le son pris après le paramètre AIR et le son original ne sont pas fort différents, cet effet n'aura guère de portée.</p>

A1

WAH

Cet effet de wah automatique s'applique à des notes seules. Des valeurs plus élevées produisent un effet wah plus important.

A9

PEDAL WAH

 Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler l'intensité de l'effet WAH. Si vous n'avez pas de pédale d'expression, le paramètre est utilisé comme wah automatique.

AP

oF

oF

Coupe (OFF) le paramètre EFFECT.

**DELAY & REVERB**

Ajoute du delay et de la réverbération au signal original afin de générer une sensation d'espace et de profondeur.

L1

LARGE

Simule la réverbération d'une salle assez grande. Des valeurs plus importantes produisent une réverbération plus marquée.

L9

PEDAL LARGE

 Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler la balance de la réverbération.

LP

S1

SMALL

Simule la réverbération d'une salle relativement exigüe. Des valeurs plus importantes produisent une réverbération plus marquée.

S9

PEDAL SMALL

 Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler la balance de la réverbération.

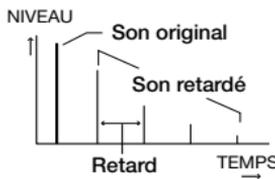
SP

DELAY

Ce Delay propose un temps de retard pouvant aller jusqu'à 370 ms. Des valeurs plus élevées produisent un retard plus important.

d1

d9



Valeur	Retard
1	100ms
2	150ms
3	180ms
4	215ms
5	230ms
6	250ms
7	280ms
8	340ms
9	370ms

	PEDAL DELAY  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler la balance du Delay (le retard est fixé à 250 ms).
 	DELAY+REVERB Cet effet combine un Delay (retard de 210 ms) avec de la réverbération. Des valeurs plus élevées accentuent la réverbération et le Delay.
	PEDAL DELAY+REVERB  Permet d'utiliser la pédale d'expression (FP01/FP02) branchée à la prise CONTROL IN pour régler la balance du Delay (l'intensité de la réverbération est fixe).
	oF Coupe (OFF) le paramètre DELAY&REVERB.



GLOBAL

De-AMP

De-AMP

Ce paramètre permet d'atténuer des bandes de fréquence qui peuvent avoir une sonorité dure lorsqu'une guitare acoustique passe par un amplificateur de guitare. Sélectionnez BRIGHT COMBO, COMBO ou STACK selon l'amplificateur utilisé et réglez la valeur de façon adéquate.

 	BRIGHT COMBO Conçu pour une utilisation avec des amplificateurs de type combo ayant un son brillant. Des valeurs plus élevées accentuent l'effet d'atténuation.
 	COMBO Conçu pour une utilisation avec des amplificateurs de type combo normaux. Des valeurs plus élevées accentuent l'effet d'atténuation.
 	STACK Conçu pour une utilisation avec des amplificateurs de type stack (tour). Des valeurs plus élevées accentuent l'effet d'atténuation.
	oF Coupe (OFF) le paramètre De-AMP.

**GLOBAL****F.B.SUPPRESSOR**

Réduit le feedback acoustique en atténuant la bande de fréquence occasionnant le feedback. La fréquence en question peut être détectée automatiquement ou manuellement.

**AUTO SCAN**

Détecte automatiquement la fréquence occasionnant du feedback.

**MANUAL**

Permet à l'utilisateur de préciser la fréquence à atténuer. Des valeurs plus élevées atténuent des fréquences plus élevées.

**oF**

Coupe (OFF) le paramètre F.B.SUPPRESSOR.

Pour en savoir davantage sur l'utilisation de l'effet F.B.SUPPRESSOR, voyez les pages 52~53.

En cas de problème

Pas d'alimentation.	Faible volume
Voyez la section "1. Mise sous tension" à la page 42.	Vous utilisez un élément à faible niveau de sortie? Voyez page 40.
Le Patch ne change pas	Les piles sont vite épuisées
Voyez si la méthode de sélection de Patch est réglée sur présélection (voyez page 50).	Utilisez-vous des piles au manganèse? L'autonomie pour un usage continu est de 28 heures avec des piles alcalines et de 8 heures avec des piles au manganèse. Privilégiez les piles alcalines.

Specifications

Built-in effects	max. 10 simultaneous / 33 total
Banks and patches	6 banks x 6 patches = 36 patches (rewritable, with memory store capability)
A/D converter	16 bit, 64 times oversampling
D/A converter	16 bit, 8 times oversampling
Sampling frequency	31.25 kHz
Input	GUITAR input: standard mono phone jack (rated input level -20 dBm/input impedance 470 kilohms)
Output	Standard stereo phone jack (doubles as line and headphone jack) (maximum output level +5 dBm/output load impedance 10 kilohms or more)
Control input	For optional FP01 or FP02 / FS01
Display	2-digit 7-segment LED
Power requirements	Separately available AC adapter, 9 V DC, 300 mA (center minus plug) (ZOOM AD- 0006) Four IEC R6 (size AA) batteries Battery life: approx. 28 hours continuous operation (alkaline batteries) / approx. 8 hours continuous operation (manganese batteries)
Dimensions	145 mm (D) x 125 mm (W) x 40 mm (H) Weight 280 g (without batteries)

- 0 dBm = 0.775 Vrms
- Design and specifications subject to change without notice.

Patch List

For ACOUSTIC GUITAR

BANK	PATCH	PATCH NAME	COMMENT	PEDAL
A [DEMO]	1	BAND LEAD	Basic acoustic lead sound for band ensemble.	DLY+REV
	2	SPACY-12	12-string acoustic guitar sound.	Large
	3	NUANCE	Compressed sound for subtle passages.	Volume
	4	WHITE PAD	Rich chorus sound with delay and reverb.	Volume
	5	ACOUSTIC DRIVE	Overdriven Acoustic guitar sound.	Volume
	6	ACOUSTIC WAH	New acoustic guitar sound with wah effect.	Wah
b [WORLD]	1	J-FOLK	Early Folk guitar sound.	Volume
	2	HAWAIIAN STEEL	Lap steel guitar sound.	DLY+REV
	3	DELTA BOTTLE	Ideal for bottle neck and delta blues styles.	Emphasizer
	4	ORIENTALIZE	Exotic instrument sound from the Far East.	12-string
	5	STREET BLUES	Articulate sound with room ambience.	Volume
	6	SPANISH GUT	Nylon(Gut) acoustic guitar sound.	Volume
C [VARIATION]	1	RESONATOR	Classic Dobro style sound.	Volume
	2	DIMENSION	Spacious chorus effect sound.	Volume
	3	GRAPHITE BODY	"Graphite body" acoustic guitar simulation sound.	Volume
	4	MIRACLE	Special effect sound.	Volume
	5	STUDIO STRUM	Recording quality strumming sound.	DLY+REV
	6	ARPEGGIAN	Bright arpeggio effect with detuned Chorus.	Volume
d [PLAY]	1	STUDIO FINGER	Recording quality finger picking sound.	Volume
	2	ACOUSTIC MASTER	Basic acoustic guitar with short reverb.	Volume
	3	POWER CHORD	Powerful sound for open chord strumming.	Volume
	4	THE CAPO	Clear intonation sound with Capo effect.	Volume
	5	BRILLIANT	Rich, full sound for open tuning playing.	DLY+REV
	6	UNIT LEAD	Excellent lead sound for group playing.	Light chorus
E [for ELECTRIC GUT GUITAR]	1	EMOTION	Expressive Nylon/Gut-string acoustic guitar.	Dry mix
	2	THROB	Country style sound for "thumb pick" style playing.	Volume
	3	SCENE	Ideal acoustic sound for movie soundtracks.	Volume
	4	WET	Mellow tone for pick and finger style playing.	Large
	5	BRIGHT BOSSA	Ideal for Bossa Nova and Spanish acoustic styles.	Volume
	6	FUNKY	Funky Auto-Wah sound.	Volume

* Si vous utilisez un ampli pour guitare, nous vous conseillons de régler le paramètre De-AMP.

ACOUSTIC SIMULATION for ELECTRIC-GUITAR

BANK	PATCH	PATCH NAME	COMMENT	PEDAL
F [DEMO]	1	STANDARD	Standard acoustic simulation sound.	Volume
	2	EL-ACOUSTIC	Piezo pickup electric-acoustic sound.	Rich chorus
	3	12-PLUS	Acoustic 12-string sound.	12-string
	4	WARM QUALITY	Warm tone with Auto-Wah effect.	Wah
	5	SLIDE BOTTLE	Bottle neck slide playing sound.	Delay
	6	NYLON	Solo Nylon-string sound.	Volume

* Le simulateur de guitare acoustique convient pour être utilisé avec l'élément simple à l'avant de la guitare.



ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan

PHONE: +81-42-369-7116 FAX: +81-42-369-7115

Web Site: <http://www.zoom.co.jp>